

■ CONVIVENZA

Sche tuts èn tuttina, n'è quai betg tuttina a tuts

DA PIEDER CAMINADA*

Essas Vos stads ils ultims dis ina giada a Glion? Alura sto quai esser dà en egl a Vos: Ils da Glion n'èn betg pli quai ch'els eran ina giada. Bun, sche jau scriv qua «ils da Glion», alura manegel jau natiralmain mo ils vairs da Glion. Principalmain ils burgais da Glion, ils abitants ch'èn bunamain tuts protestants e ch'èn gia adina sa vesids e sa vesan anc oz sco ils sulets vairs da Glion. Mane giads èn dentant era quels da Glion che n'èn bain betg burgais da l'emprima citad al Rain, ma ch'èn naschids e creschids si là. Tar ils vairs da Glion na tutgan dentant betg tut ils nov-arrivads che s'engaschan bain savens dapli per la publicitad ch'els vairs da Glion, n'han dentant mai survegnì emplantà quest gen tut spezial da Glion.

Ils vairs da Glion – Vos savais schon, quels che possedan il gen da Glion – n'èn, sco gia ditg, betg pli quai ch'els eran ina giada. Dapi l'entschatta da l'onn sa sentan els degradads. Malgrà ch'i na dat gnanc in motiv per tals dubis da sazez. Cun la gronda fusiun da vischnancas per il 1. da schaner 2014 è sa resultada da la citad (istorica) cun 2300 abitants ina vischnanca respectabla cun bunamain 4600 abitants. En la glista da rangs chantunala da las vischnancas pli grondas tanscha quai la fin finala per plaz 6.

Tgi ch'è grond, è era ferm. Quai stuess da princip bain era valair per la nova vischnanca Ilanz/Glion. Igl n'è dentant betg pli uschia per tuts. Pli

baud valeva questa lescha nuncscritta a Glion en mintga cas anc senza restricziun. Per exempel lezza giada ils onns 1960, cura che jau gieva a scola a Glion. Nagin na gughegiava da metter en dubi la lescha «il grond è er il ferm». Nus da Glion eran ils fermes. Nus avevan il sentiment dad esser megliers ch'els scolars dals vitgs pitschens vischins che vegnivan a Glion en il stgalim aut. A nus han ins numnadain gia da la naschientscha emplantà quest gen da Glion. Sin la piazza da pausa regiva pervia da quai ina clera ierarchia. Avant l'entrada principala da la Casa Cumin dad oz – ch'era pli baud anc la chasa da scola da Glion – n'avevan quels dals vitgs pers nagut. Questa piazza era resalvada a quels da la citad. Quels dals vitgs stuevan tuttina star in pau da la vart, per exempel davant il restaurant «Mundaun». Quai fiss bain stà la pli bella, sch'els avessan gi' ils medems dretgs sco ils vairs da Glion.

Ed ussa? Gea, dapi insa-quants dis èn els tuts tuttina. Ils vairs da Glion na datti betg pli. Uss èn ils abitants da Castrisch, Duvin, Ladir, Luven, Pigniu, Pitasch, Riein, Rueun, Ruschein, Schnaus, Sevgein e Siat era tuts da Glion. (U fissi oz politicamain correct da discurre dad «Ilanz/Glion?») Quai è oramai il pretsch da la democrazia – e da fusiuns. I dat mo persunas cun ils medems dretgs. E perquai han ils vairs da Glion pers lur status spezial. Els èn ussa sin il medem stgalim sco tschels. E vi da quai han els da morder. La proxima giada

da che Vos essas a Glion stuais Vos mo observar la glied. Ils sgobads che van a la mita enturn las lingias da chasas ed als quals ins vesa las depressiuns en fatscha, quai èn ils vairs da Glion da pli baud; quels cun il gen da Glion che als ha dà durant decennis in status (fictiv) pli aut.

Hajas perquai almain las proximas emnas in zic pazienza cun ils da Glion torturads. U sche pussaivel er in pau cumpassiun. Ma en mintga cas na dastgais Vos betg musar allegria maligna. Quai na cumportan els insumma betg. Sche tuts èn tuttina, n'è quai numnadain betg tuttina a tuts.

* Pieder Caminada è vice-schefredactor da la «Südostschweiz». El è creschi si a Glion en in ambient per gronda part tudestg e viva oz en il vitg rumantsch da Castrisch

Vocabulari

dar en egl	= auffallen, ins Auge fallen
vair	= echt, wahr
l'emprima citad al Rain	= die erste Stadt am Rhein
novarrivà	= Zuzüger
emplantar	= einpflanzen
dubis da sazez	= Selbstzweifel
lescha nuncscritta	= ungeschriebenes Gesetz
gughegiar	= wagen
stgalim aut	= Oberstufe
ierarchia	= Hierarchie, Hackordnung
nagut	= nichts
resalvar	= vorbehalten
sgobà	= gebückt
ir a la mita	= schleichen
cumpassiun	= Mitleid
allegria maligna	= Schadenfreude
cumportar	= ertragen, verkraften

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.